

**Anthony Purdy (dir.), *Writing Quebec. Selected Essays by Hubert Aquin*, Edmonton, the University of Alberta Press, 1988, 120 p.**

**Chantal Gamache**

Number 12, Spring 1989

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1002064ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1002064ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Département de sociologie - Université du Québec à Montréal

ISSN

0831-1048 (print)

1923-5771 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Gamache, C. (1989). Review of [Anthony Purdy (dir.), *Writing Quebec. Selected Essays by Hubert Aquin*, Edmonton, the University of Alberta Press, 1988, 120 p.] *Cahiers de recherche sociologique*, (12), 133–134.  
<https://doi.org/10.7202/1002064ar>

## Comptes rendus

Anthony Purdy (dir.), *Writing Quebec. Selected Essays by Hubert Aquin*, Edmonton, the University of Alberta Press, 1988, 120 p.

Sous le titre évocateur de *Writing Quebec*, vient de paraître aux Presses de l'Université d'Alberta une sélection diversifiée de certains des essais les plus connus et les plus marquants de l'écrivain québécois Hubert Aquin, dans une traduction de Paul Gibson, Reva Joshec, Anthony Purdy et Larry Shouldice.

Entre 1961 et 1976, nous avons pu lire ces textes, en français dans différents journaux et revues (*Liberté, Parti pris, Mosaic, Cul Q, Le Devoir* et *Main-mise*), ou plus tard, réunis dans des recueils. La plupart d'entre eux, — sauf "Profession: écrivain", repris dans *Point de fuite* — ont été rassemblés par René Lapierre dans *Blocs erratiques*.

L'intérêt d'une telle publication est indiscutable. Il est tout à fait heureux que le Canada anglais ait accès à ces essais qui sont parmi les plus directs et les plus polyvalents produits ici, entre 1961 et 1976, sur la question de l'existence paradoxale du Canada français, sur celle de l'existence du Canada tout entier, dans sa complexité historique. Non seulement ce livre peut servir d'introduction à la politique, à l'histoire et à la littérature québécoise française, mais il constitue, plus largement, une source de réflexion importante sur l'histoire du pays tout entier, sur sa dynamique et sur son avenir.

Cette sélection de textes d'Hubert Aquin met en évidence la conscience de l'enracinement de cet écrivain dans la culture du Canada français. Plongé dans les débats sur la question nationale qui traversa de façon incontournable, pendant quelque vingt années, les activités créatrices et intellectuelles québécoises, Aquin pose le problème de l'existence dialectique de deux cultures. Ses analyses nuancées sont imprégnées de l'ambivalence de la position politique et culturelle du Québec.

Hanté par le désir d'une indépendance réelle d'un Canada français tiraillé, d'une indépendance observable dans des formes spécifiques et bien définies; obsédé par la conscience de sa propre existence libre et enracinée dans sa culture, il s'actualise dans des écrits sans complaisance. Ces essais discutent des multiples paradoxes que génèrent les réflexions sur les conditions politiques et éthiques d'existence de la culture du Canada français, et s'en nourrissent. Ainsi en est-il du séparatisme et de l'autonomie, du nationalisme et de la liberté, du Canada français et du Québec, de l'histoire et de l'existence, du social et du sujet.

L'écriture au Québec n'est pas comme un miroir qui offrirait le reflet de notre société. Bien enracinée dans la culture, elle se pose plutôt comme une existence originale poussée vers sa réalisation, son avènement dans le langage, vers *his own*

*epiphany* . L'écrivain québécois, en position instable dans sa propre culture, est placé au cœur d'un déficit créateur.

*Whatever the message of a Quebec writer, whatever the contents of a book or a piece of writing, he finds himself faced, in spite of himself, with the following problem: how to invent a new way of being Québécois through the writing of books*<sup>1</sup>.

Ce recueil de textes est aussi présenté par Anthony Purdy. Précise et bien documentée, son introduction porte bien son nom. Ce texte de Purdy est bien davantage qu'une simple présentation de texte. Il introduit réellement le lecteur dans l'univers d'Aquin. Il montre bien de quelle manière, dans la polyphonie de cette écriture, s'articulent l'ambivalence de la vie culturelle du Canada français à la complexité de ses rapports politiques ambigus.

La publication de ces impeccables traductions d'essais d'Hubert Aquin est sans aucun doute une initiative heureuse. Ce recueil constitue une source de renseignements et d'échange culturels pour tous ceux que les questions d'ordre littéraire, politique, historique et culturel intéressent.

Chantal GAMACHE  
Université de Montréal

Catherine Audard *et al.*, *Individu et justice sociale. Autour de John Rawls*, Paris, Éditions du Seuil, Collection Points, 1988, 320 p.

Si les débats académiques de quelque ampleur représentent des phénomènes sociaux avec lesquels il faut pouvoir composer, alors les commentaires, controverses et discussions autour de l'œuvre de John Rawls risquent d'intéresser la sociologie à plus d'un titre.

À un premier niveau, le plus superficiel sans doute, les disputes au sujet de la définition et de l'ordonnement des principes de justice, qui hier encore étaient confinées à l'intérieur de chapelles de pensée remarquablement ésotériques, occupent désormais l'avant-scène. S'il en est ainsi c'est moins à cause de compromis engagés de la part de leurs intercesseurs ou parce que des projets politiques alternatifs se sont avérés inopérants ou caducs. Il advient, en conséquence, dans la foulée de l'établissement d'une hégémonie renouvelée du libéralisme et de ses pratiques, que la glose autour des canons et des paramètres du libéralisme l'emporte en importance et en intensité sur toutes les autres exégèses à l'exception, bien sûr,

---

<sup>1</sup> H. Aquin, "The Death of Accused Writer", dans A. Purdy (dir.), *Writing Quebec*, Edmonton, The University of Alberta Press, 1988, p. 93.